

4191

N° 4

DOUZE MÉLODIES

sur des Poésies Russes

DE

FEITH

PAR

POUCHKINE

TOURGUENEFF

LERMONTOFF

KOLTSOFF

M^{ME} PAULINE VIARDOT-GARCIA

TRADUCTION DE L. POMEY.

- | | |
|---|--|
| 1 Fleur desséchée..... 3 ^f | 7 Les deux Roses..... 2 ^f 50 |
| 2 La Mésange..... 3 ^f | 8 Aurore..... 2 ^f 50 |
| 3 Les ombres de Minuit.... 4 ^f | 9 Géorgienne..... 3 ^f |
| 4 Berceuse Cosaque..... 5 ^f | 10 Le Rameau de Palestine. 4 ^f |
| 5 Evocation..... 4 ^f | 11 Chanson de la Faucille.. 3 ^f |
| 6 Chant du Soir..... 2 ^f 50 | 12 L'orage..... 6 ^f |

Prix du Recueil: 30^f

E. DELAY

Imp. Barthéle Paris

Ancienne Maison Meissonnier ci-devant rue Dauphine

Paris, rue de la Chaussée d'Antin, 1, E. GÉRARD & C^{ie} au coin du Boulevard des Capucines.

Leipzig, Breitkopf et Härtel.

1866

E. Gérard & Co

Anc^{ie} Maison MEISSONNIER
1, R. de la CH. d'ANTIN, 1.

V^m 108176 (4)

N° 4.

BERCEUSE COSAQUE

Paroles de **LERMONTOFF**
Traduction de **L. POMEY.**

A Madame FAURE-LEFÈVRE.

Moderato (♩=138)

PIANO. *pp*

The score consists of four systems. The first system shows the piano introduction in 3/4 time, marked 'Moderato (♩=138)' and 'PIANO. pp'. The piano part is in the left hand, and the vocal line is in the right hand. The second system continues the piano accompaniment with 'Ped. Una corda' and 'Ped' markings. The third system introduces the vocal line with the lyrics 'Dors dans les plis de mon voi - le, Dors, ô mon en -' and the piano accompaniment. The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- fant; Jusqu'à toi la pâle é - toi - le Glisse en sou - ri - ant' and the piano accompaniment. Pedal markings ('Ped') are placed below the piano accompaniment throughout the piece.

Ped. Una corda: Ped Ped Ped Ped

Ped Ped Ped Ped Ped Ped

P
Dors dans les plis de mon voi - le, Dors, ô mon en -

Ped Ped Ped Ped

- fant; Jusqu'à toi la pâle é - toi - le Glisse en sou - ri - ant

Ped Ped Ped Ped

Je te di - rai quel - que con - te, Quel - que simple

chant; Mais au ciel la lu - ne mon - te, Dors, ô mon en - fant!

Animato. Du Terek lon - geant la ri - ve, Et rampant sans

bruit, Le Lesghin vers nous ar - ri - ve, A travers la nuit.

Sois sans crainte, ton vieux pe-re A vu maints com-bats

mf *Dim.*

Ped Ped

En ri-ant clos ta pau-piè-re

p

Ped Ped Ped

Ne t'é-veil-le pas!

p

Ped Ped Ped Ped

Pour toi mè-me de la guer-re L'heu-re son-ne-ra

f

Ped Ped Ped

Aux ca-res-ses de ta mè - - re L'on l'ar-ra-che - ra!

Ped Ped Ped

plus lent.
Toi par-ti, combien de lar - mes Je ré-pands tout bas!

suivez.

en mesure.
Que ton front est plein de char - mes,

P

Ped Ped Ped Ped

Ne t'éveil-le pas!

Ped Ped

animez un peu *Cres* *cen* *do*

Dans les pleurs pas-sant ma vi-e, Plus de paix pour moi. Nuit et jour pour toi je pri-e,

f *refrenez*

ou je rêve à toi. Je me dis: sur ces pa-ra-ges Que fait-il là-bas?

en mesure *p*

Dors sans crain-te des o-ra-ges, Ne t'éveille

pas! *pp*

Ped *Ped* *Ped* *Ped*

Più lento

Je te donne-rai l'i-ma-ge De ton saint pa-troi, Ne crains pas dans le vo-



pp *Con voce piangente*

- ya - ge D'invo-quer son nom. Quand vien - dra l'heure su - prè

Rit.

- me, L'heu - re des com - bats, Souviens-toi combien je

poco a poco

Ped

pp

t'ai - me, Ne t'é-veille pas, Ne t'é-veil - le pas!

Ped *Ped* *Ped* *Ped*

en mesure

Ped *Ped* *Ped* *Ped*